

# TERMINI E CONDIZIONI



Questi sono i Termini e le Condizioni ("Condizioni") che regolano l'uso di ogni software proprietario offerto da SMA ITALY SRL, società regolarmente costituita in Italia con socio unico, con sede legale in Piazzale Biancamano 8, 20121, Milano, Italia e registrata presso la Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Milano con il numero 2050651, P.IVA 08811220964 ("Società" o "Nostra"), Condizioni che Lei accetta e sottoscrive con un Ordine distinto e sottoscritto (ciascuno, "Soluzione OpCon").

Le presenti Condizioni stabiliscono i Suoi diritti e i Suoi obblighi relativi all'utilizzo della Soluzione OpCon. Il Suo accesso e il Suo utilizzo della Soluzione OpCon sono condizionati alla Sua piena accettazione e al rispetto delle presenti Condizioni. Le presenti Condizioni si applicano al Cliente e a tutti gli utenti che accedono a o utilizzano la Soluzione OpCon (ciascuno, "Utente"). Installando, accedendo a o utilizzando la Soluzione OpCon, Lei accetta le presenti Condizioni e accetta di essere vincolato da queste Condizioni.

Il Suo accesso e il Suo utilizzo della Soluzione OpCon sono inoltre condizionati all'accettazione e al rispetto da parte Sua dell'Informativa sulla Privacy della Società. L'Informativa sulla Privacy descrive le Nostre politiche e procedure sulla raccolta, l'uso e la divulgazione dei Suoi dati personali quando Lei utilizza la Soluzione OpCon o il Nostro sito web, e La informa in merito ai Suoi diritti alla privacy e su come la legge La tutela. Si prega di leggere attentamente la Nostra Informativa sulla Privacy prima di utilizzare il Nostro Servizio

1. **Oggetto.** Le presenti Condizioni forniscono al Cliente l'accesso e l'utilizzo della Soluzione OpCon identificata nell'Ordine associato alle presenti Condizioni. Ai fini delle presenti Condizioni, le seguenti parole o frasi in maiuscolo avranno il significato di seguito specificato:
  - a. **Cliente (o "Lei" o "Suo")** indica l'entità o la persona identificata come "Cliente" nell'Ordine.
  - b. **Fonte di Dati** indica una specifica fonte di dati e informazioni a cui la Soluzione OpCon ha accesso, compresi, ma non limitati a, siti internet esterni, siti intranet interni, applicazioni di terze parti (ad es. sistemi ERP e scambi EDI), siti web privati e pubblici, e-mail o documenti cartacei.
  - c. **Documentazione** indica la documentazione tecnica e per l'utente della Soluzione OpCon, che si trova all'indirizzo web [help.smatechnologies.com](http://help.smatechnologies.com), che si intende qui incorporata.
  - d. **Diritti IP** indica qualsiasi brevetto, segreto commerciale, diritto d'autore, diritto connesso, marchio e qualsiasi altro diritto di proprietà intellettuale depositato e/o esistente negli Stati Uniti o nell'Unione Europea.
  - e. **Ordine** indica il documento d'ordine collegato alle presenti Condizioni, che contiene i dettagli, la durata, l'oggetto dell'abbonamento e i corrispettivi, tra le altre cose, relativi all'utilizzo da parte del Cliente di una Soluzione OpCon, Ordine che dovrà considerarsi integrato e incorporato alle presenti Condizioni per tutti gli scopi.
  - f. **Informativa sulla Privacy** indica il documento ufficiale della Società sull'Informativa sulla Privacy che si trova all'indirizzo web [www.smatechnologies.com/privacy-policy](http://www.smatechnologies.com/privacy-policy), che si intende qui incorporato.
  - g. **SOW** indica una descrizione di lavoro allegata ad un Ordine contenente i dettagli dei servizi di consulenza della Società relativi alla Soluzione OpCon.
  - h. **Supporto** indica quei servizi di supporto e manutenzione forniti dalla Società per la Soluzione OpCon ai sensi delle presenti Condizioni..

**i. Task** indica ogni singola serie di istruzioni eseguite nella Soluzione OpCon. Per maggior chiarezza, un Task che viene eseguito una sola volta su una macchina conta come un unico Task. Un Task che viene eseguito più volte sulla stessa macchina usando gli stessi parametri conta come un solo Task. Un Task che viene eseguita su più macchine o che utilizza più parametri conta come Task multipli. Ai fini della concessione di licenze, un Task viene contata sia che l'unità di lavoro venga completata con successo sia che non vada a buon fine.

## 2. Licenza.

**a. License.** In base alle presenti Condizioni, la Società concede al Cliente una licenza non esclusiva, non cedibile e a termine ("**Licenza**") per l'utilizzo della Soluzione OpCon in conformità a quanto segue:

- i.** Nei limiti in cui sia fornita in formato codice oggetto, il Cliente può installare la Soluzione OpCon su quei computer che sono specificati nell'Ordine e può utilizzare la Soluzione OpCon per eseguire Attività, tra le altre funzioni descritte nella Documentazione;
- ii.** Nei limiti in cui sia resa come servizio, il Cliente può utilizzare la Soluzione OpCon per eseguire Attività, tra le altre funzioni descritte nella Documentazione;
- iii.** Il Cliente può consentire ai propri dipendenti, a società controllate in cui abbia una partecipazione di maggioranza, a rappresentanti, consulenti, collaboratori/appaltatori o ad agenti di accedere alla ed utilizzare la Soluzione OpCon; a condizione che tale accesso ed utilizzo della Soluzione OpCon sia a esclusivo beneficio e per le operazioni aziendali interne del Cliente, e che il Cliente rimanga responsabile per il rispetto delle presenti Condizioni da parte di tali Utenti.

**b. Restrizioni alla Licenza.** Il Cliente non deve, né deve permettere o assistere gli Utenti, direttamente o indirettamente:

- i.** decompilare, disassemblare o decodificare (reverse engineering) la Soluzione OpCon o altrimenti aggirare la protezione della Soluzione OpCon;
- ii.** correggere o far correggere qualsiasi malfunzionamento o errore nella Soluzione OpCon senza il preventivo consenso della Società; riservandosi la Società il diritto di offrire tali correzioni, secondo i termini e le condizioni di cui alle presenti Condizioni;
- iii.** utilizzare la Soluzione OpCon per sviluppare o commercializzare qualsiasi utilità o strumento di conversione (conversion utility o aid) specifico per la Soluzione OpCon che consenta agli Utenti di convertire la Soluzione OpCon in un'applicazione software alternativa, nella misura consentita dalla legge applicabile;
- iv.** mettere sul mercato, vendere, dare in locazione, prestare, fornire, cedere, assegnare, concedere o altrimenti distribuire la Licenza o la Soluzione OpCon a terzi, né commercializzare qualsiasi interesse nella stessa;
- v.** stampare, riprodurre o copiare in qualsiasi forma, in tutto o in parte, la Soluzione OpCon, ad eccezione di quanto sia necessario per il suo uso interno e per scopi di backup. Tutte e ciascuna delle copie effettuate effettuata dal Cliente sono soggette alle presenti Condizioni e sono di sola ed esclusiva proprietà della Società e devono rimanere nella custodia e sotto il controllo del Cliente. Il Cliente acconsente a che la Società possa adottare di volta in volta i metodi meccanici o elettronici che la Società ritenga necessari per controllare l'uso o la distribuzione non autorizzata della Soluzione OpCon, della relativa Documentazione o del materiale di supporto; e
- vi.** apportare modifiche non autorizzate al/i database sottostante/i alla Soluzione OpCon

**c. Dati del Cliente.** Il Cliente è proprietario di tutti i dati o informazioni forniti/e dal Cliente stesso o memorizzate nella Soluzione OpCon, o fornite da una Fonte di Dati o sistemi propri del Cliente ("**Dati del Cliente**"). Il Cliente concede

alla Società il diritto di utilizzare i Dati del Cliente esclusivamente allo scopo di eseguire delle presenti Condizioni. Nel corso della durata di un Ordine, il Cliente può esportare i propri Dati del Cliente come consentito dalla funzionalità nell'ambito della Soluzione OpCon in formato standardizzato, come descritto nella Documentazione. Il Cliente concede alla Società una licenza non esclusiva e gratuita per l'utilizzo interno ed esterno di qualsiasi dato statistico aggregato e/o anonimizzato riguardante le prestazioni della Soluzione OpCon, incluso il trattamento dei Dati del Cliente, in modo tale da non consentire l'identificazione del Cliente o la rivelazione dei Dati del Cliente.

### 3. Termine e Risoluzione.

- a. Termine.** Le presenti Condizioni continuano ad essere efficaci fino alla scadenza dell'Ordine collegato o alla sua risoluzione, come previsto di seguito.
- b. Risoluzione per Inadempimento.** Se una delle parti viola le presenti Condizioni, l'altra parte può risolverle dopo 30 giorni a seguito della ricezione, da parte della parte inadempiente, di comunicazione scritta circa la violazione, se l'inadempimento non è stato sanato.
- c. Sospensione.** La Società può, dopo aver dato al Cliente un preavviso scritto di 15 giorni, sospendere temporaneamente l'accesso del Cliente a una Soluzione OpCon se il Cliente è in ritardo di 30 giorni o più nel pagamento di uno qualsiasi dei canoni di abbonamento dovuti; oppure qualora la Società abbia scoperto che, utilizzando la Soluzione OpCon, il Cliente ha violato, o violerà, una norma di legge.
- d. Restituzione dei Dati del Cliente.** Su richiesta, la Società metterà a disposizione del Cliente i Dati del Cliente secondo un formato standard del settore entro 30 giorni dalla risoluzione o dalla scadenza delle presenti Condizioni. Dopo tale periodo di 30 giorni, la Società non avrà alcun obbligo di mantenere i Dati del Cliente e li distruggerà.
- e. Restituzione di Beni di Proprietà della Società a seguito della cessazione.** Alla cessazione di queste Condizioni per qualsiasi motivo, il Cliente deve pagare tutti gli importi dovuti e dovuti in base agli Ordini, e distruggere o restituire tutti i beni di proprietà della Società. Su richiesta della Società, il Cliente confermerà per iscritto il suo adempimento a questa richiesta di distruzione o restituzione.

### 4. Servizi.

- a. Supporto.** Subordinatamente al pagamento da parte del Cliente delle Spese di Supporto dovute e specificate in un Ordine, se presenti, la Società fornirà il Supporto per la Soluzione OpCon secondo le Condizioni della Policy di Supporto della Società che si trova all'indirizzo web [www.smatechnologies.com/support](http://www.smatechnologies.com/support), che è incorporata in queste Condizioni per tutti gli scopi e accettata integralmente ("Policy di Supporto"). Il Supporto include quanto segue:
  - i.** Quei servizi necessari per l'installazione e la manutenzione della Soluzione OpCon in modo che operi in conformità con la Documentazione;
  - ii.** Quei miglioramenti, potenziamenti, estensioni e altre modifiche alla Soluzione OpCon così come determinati dalla Società per essere adatti agli utilizzi della Soluzione OpCon da parte del Cliente;
  - iii.** Aggiornamenti per la Soluzione OpCon come richiesto per far sì che la Soluzione OpCon operi secondo nuove versioni del sistema operativo del Cliente, a condizione che tali aggiornamenti siano tecnicamente attuabili come determinato ad esclusiva ragionevole discrezione della Società.

**b. Servizi di Consulenza.** Come documentato in un SOW debitamente sottoscritto, la Società fornirà specifici servizi di configurazione, conversione, installazione/implementazione e/o personalizzazione rispetto alla Soluzione OpCon, soggetti a tutti gli effetti alle presenti Condizioni e al SOW.

## 5. Pagamento.

- a. Corrispettivi.** Il Cliente è tenuto a pagare tutti i Corrispettivi dovuti in base all'Ordine entro 30 giorni dalla data della fattura, nella valuta indicata in ciascun Ordine. Il Cliente accetta che la Società addebiti un tasso di interesse di mora ai sensi dell'Articolo 5 del Decreto Legislativo 231/2002 da applicarsi alle somme dovute qualora tali somme non vengano corrisposte alla scadenza. Il Cliente è responsabile per tutte le imposte, la ritenuta, l'imposta sul valore aggiunto (IVA) e altre imposte simili sulle vendite e sull'utilizzo. Non è richiesto alcun ulteriore ordine di acquisto da parte del Cliente salvo che venga specificato in un Ordine.
- b. Spese.** Il Cliente rimborserà alla Società le spese di viaggio sostenute in relazione alla sua prestazione ai sensi di un SOW. In relazione a qualsiasi fattura per il rimborso spese, la Società fornirà, su richiesta, copie delle ricevute e di altri documenti che siano ragionevolmente necessari per verificare l'importo e la natura di tali spese.
- c. Imposte.** Il pagamento di tutte le imposte sulle vendite, sull'uso, l'IVA, le imposte estere, statali o nazionali, e qualsiasi altra imposta in qualsiasi forma, le compensazioni, la ritenuta alla fonte o il controllo valutario associati all'Ordine, e tutti i successivi oneri di Supporto saranno esclusivamente a carico e sotto la responsabilità contabile/finanziaria del Cliente, escluse le imposte basate sul reddito della Società che saranno pagate dalla Società. Le imposte nazionali sulle vendite e sull'uso (IVA) saranno incluse nelle fatture, ove applicabili.
- d. Verifiche e Aggiustamenti.** Il Cliente fornirà rapporti alla Società ai fini del calcolo delle commissioni ai sensi e per gli importi dovuti in base all'Ordine. Il Cliente riconosce che la Società può utilizzare le funzionalità all'interno della Soluzione OpCon per raccogliere informazioni sull'utilizzo per supportare tali calcoli. Una volta all'anno, la Società e i suoi rappresentanti designati verificheranno i registri del Cliente sull'utilizzo relativi ai suoi obblighi di pagamento ai sensi di un Ordine..

## 6. Diritti di proprietà; Riservatezza; Dati personali; Sicurezza dei dati.

**a. Proprietary Rights.** Diritti di Proprietà. La Società e i suoi licenzianti sono proprietari della Soluzione OpCon e dei relativi disegni, software, documentazione, processi, algoritmi e interfaccia utente, incluso/i il/i database sottostante/i alla Soluzione OpCon, nonché dei servizi e delle prestazioni forniti dalla Società come parte dei Servizi di Consulenza, e tutti i Diritti IP ivi incorporati ("Tecnologia della Società"). Il Cliente non può utilizzare, rimuovere o modificare alcuna marcatura di proprietà o dicitura restrittiva dalla Tecnologia della Società. La Società si riserva tutti i diritti non espressamente concessi nelle presenti Condizioni ai sensi delle disposizioni di legge civili e penali applicabili, incluse quelle sulla proprietà intellettuale.

### **b. Riservatezza Reciproca.**

**i. Definizione di Informazioni Riservate.** Le Informazioni Riservate sono tutte le informazioni non pubbliche rivelate da una parte ("**Parte Rivelante**") all'altra parte ("**Parte Ricevente**"), oralmente o per iscritto, che sono individuate come riservate o che dovrebbero ragionevolmente essere intese come riservate data la natura delle informazioni e le circostanze della rivelazione ("**Informazioni Riservate**"). Le Informazioni Riservate del Cliente includono, senza limitazione, i Dati del Cliente. Le Informazioni Riservate della Società includono, senza

limitazione, le presenti Condizioni, l'Ordine e la Tecnologia della Società.

**ii. Protezione delle Informazioni Riservate.** La Parte Ricevente deve usare la massima diligenza per proteggere le Informazioni Riservate (e in nessun caso meno della ragionevole cura) e non rivelerà o utilizzerà alcuna Informazione Riservata della Parte Rivelante per alcuno scopo al di fuori dell'ambito di queste Condizioni. La Parte Ricevente deve limitare l'accesso alle Informazioni Riservate a quelli tra i propri dipendenti e collaboratori/ appaltatori che necessitino di tale accesso per scopi coerenti con le presenti Condizioni e che abbiano sottoscritto analoghi accordi di riservatezza con la Parte Ricevente. Gli obblighi previsti in questa sezione rimarranno in vigore per la durata delle presenti Condizioni, e per una durata di tre (3) anni dopo la loro risoluzione o cessazione.

**iii. Esclusioni.** Dalle Informazioni Riservate sono escluse le informazioni che: (1) siano o diventino generalmente note al pubblico senza violazione di alcun obbligo nei confronti della Parte Rivelante, (2) fossero note alla Parte Ricevente prima della loro rivelazione dalla Parte Rivelante senza violazione di alcun obbligo nei confronti della Parte Rivelante, (3) siano ricevute da un soggetto terzo senza violazione di alcun obbligo nei confronti della Parte Rivelante, o (4) siano state sviluppate in modo indipendente dalla Parte Ricevente senza utilizzo di o accesso alle Informazioni Riservate. La Parte Ricevente può rivelare le Informazioni Riservate nella misura richiesta dalla legge, dalle autorità pubbliche o da un ordine giudiziario e ne informerà Parte Rivelante entro 3 giorni.

### **c. Protezione dei dati personali.**

**i.** Quando la Soluzione OpCon è installata presso la struttura del Cliente, per configurazione, la Società non avrà accesso alla rete del Cliente o ai Dati Personali, e non controllerà il trattamento dei Dati del Cliente, salvo quanto previsto in un separato accordo sottoscritto per i Servizi di Automazione Gestita, ove applicabile. Il Cliente dovrà inviare alla Società una previa comunicazione scritta prima di caricare qualsiasi Dato Personale sulla Soluzione OpCon e dovrà assicurarsi che siano stati ricevuti i consensi rilevanti da parte dei soggetti interessati o che siano stati forniti gli avvisi applicabili in modo che il Cliente possa fornire i Dati Personali alla Società per l'elaborazione delineata nel presente Accordo.

**ii.** Nella presente clausola 6(c):

**A. "Titolare", "Soggetto interessato", "Dati personali", "Violazione dei dati personali", "Responsabile del trattamento" e "trattamento"** hanno il significato loro attribuito nel GDPR (e "trattamento" e "trattato" devono essere interpretati di conseguenza);

**B. "Leggi sulla protezione dei dati"** indicano (1) il GDPR; e (2) tutte le altre leggi riguardanti il trattamento dei dati relativi a persone viventi, compresa la legge sulla protezione dei dati del 2018; e

**C. "GDPR"** indica il Regolamento (UE) 2016/679 relativo alla tutela delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali e alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (Regolamento generale sulla protezione dei dati).

**iii.** Se e nella misura in cui la Società dovesse trattare i Dati Personali nel corso della fornitura dell'accesso alla Soluzione OpCon al Cliente, ciascuna parte riconosce che, ai fini delle Leggi sulla protezione dei dati, il Cliente è il Titolare del trattamento dei Dati Personali e la Società è il Responsabile del trattamento.

**iv.** La Società è tenuta a:

**A.** trattare i Dati Personali in conformità con la Nostra Informativa sulla Privacy;

**B.** (1) implementare misure tecniche e organizzative appropriate per garantire un livello di sicurezza adeguato al rischio, compreso il rischio di trattamento non autorizzato o illecito dei Dati Personali, e di accidentale o illecita

perdita, alterazione, divulgazione non autorizzata o distruzione o danneggiamento dei Dati Personali; e (2) in modo tale da soddisfare l'obbligo del Cliente di rispondere alle richieste dei soggetti interessati di esercitare i propri diritti di accesso, rettifica o cancellazione, di limitare o opporsi al trattamento dei Dati Personali o alla portabilità dei dati;

- C.** trattare i Dati Personali solamente in conformità alle istruzioni del Cliente;
  - D.** se un Soggetto interessato presentasse una richiesta scritta per esercitare uno dei diritti di cui al paragrafo 6(c) (iv)(B)(2), inoltrare la richiesta al Cliente e, su ragionevole richiesta scritta del Cliente e a costi ragionevoli, fornire al Cliente tutta la cooperazione e l'assistenza che la Società potrà ragionevolmente essere richiesta di offrire in relazione a tale richiesta per quanto riguarda le scadenze applicabili e i requisiti di informazione;
  - E.** tenendo conto dello stato dell'arte, dei costi di realizzazione e della natura, dell'ambito, del contesto e dello scopo dell'elaborazione, attuare e mantenere adeguate misure tecniche e organizzative;
  - F.** informare il Cliente senza indebito ritardo dopo essere venuto a conoscenza di una Violazione dei Dati Personali e fornire al Cliente, a spese del Cliente, tutta la cooperazione e l'assistenza ragionevolmente richiesta dal Cliente per consentire al Cliente di comunicare la Violazione dei Dati Personali all'autorità di controllo competente e ai relativi soggetti interessati (a seconda dei casi);
  - G.** ad eccezione dei sub-incaricati già assunti dalla Società, non assumere altro sub-incaricato senza informare il Cliente di qualsiasi modifica previste in merito all'aggiunta o alla sostituzione di altri incaricati del trattamento, dando così al Cliente la possibilità di opporsi a tali modifiche. Se la Società non riceve dal Cliente, entro dieci (10) giorni dalla comunicazione, un'obiezione all'aggiunta o alla sostituzione di un sub-incaricato, si riterrà che il Cliente abbia acconsentito a tali modifiche;
  - H.** prima di comunicare i Dati Personali a qualsiasi sub-incaricato, stipulare un contratto con tale sub-incaricato contenente obblighi equivalenti a quelli previsti dal presente Contratto;
  - I.** rimanere responsabile nei confronti del Cliente per gli atti o le omissioni di tali sub-processor in relazione al trattamento dei Dati Personali ai sensi del presente Contratto e si assicura che i sub-processor siano tenuti a mantenere la riservatezza delle informazioni almeno allo stesso livello richiesto dal presente Contratto;
  - J.** informare tempestivamente il Cliente qualora la Società ricevesse un qualsiasi reclamo, avviso o comunicazione che si riferisca direttamente o indirettamente al trattamento dei Dati Personali, o al rispetto delle leggi sulla protezione dei dati da parte di una delle Parti, e cooperare e assistere il Cliente in relazione a qualsiasi reclamo, avviso, comunicazione o non conformità; e
  - K.** su ragionevole richiesta scritta del Cliente, fornire tutte le informazioni necessarie a dimostrare il rispetto di queste Condizioni.
- v.** Eventuali trasferimenti verso territori al di fuori dello SEE (specificati o meno nel presente Contratto) devono essere effettuati nel rispetto delle condizioni di trasferimento di cui al capo V (articoli 44-50) del GDPR.
- vi.** Alla risoluzione o alla cessazione delle presenti Condizioni, la Società restituirà i Dati Personali al Cliente o a un incaricato del trattamento nominato dal Cliente oppure cancellerà i Dati Personali e tutte le copie e gli estratti dei Dati Personali, a meno che non venga richiesto di conservarne una copia in conformità alle leggi applicabili.
- vii.** Il Cliente accetta, su richiesta, di manlevare, tenere indenne e indennizzare la Società da qualsiasi richiesta, danno, perdita, multa, costo, spesa o responsabilità subita o altrimenti sostenuta dalla Società derivante da o in relazione alla violazione della clausola 6(c).

## 7. Garanzie.

- a. Garanzia della Soluzione OpCon.** La Società garantisce che: (i) la Soluzione OpCon conterrà le caratteristiche e le funzioni contenute nella Documentazione; e (ii) le funzionalità o le caratteristiche della Soluzione OpCon potrebbero mutare, ma non diminuiranno materialmente durante qualsiasi periodo debitamente pagato, COME RIMEDIO ESCLUSIVO DEL CLIENTE E AD INTERA E SOLA RESPONSABILITÀ DELLA SOCIETÀ AI SENSI DELLA PRESENTE GARANZIA, la Società, a propria discrezione, riparerà o sostituirà la parte non conforme della Soluzione OpCon dopo che il Cliente avrà comunicato alla Società il problema, comunicazione da effettuarsi per iscritto entro 8 giorni dalla consegna o dalla scoperta, in caso di vizi occulti; a condizione, tuttavia, che se entro il periodo di 60 giorni dalla consegna iniziale della Soluzione OpCon al Cliente la Società non possa rimediare al problema, il Cliente potrà risolvere l'Ordine e richiedere il rimborso dei Corrispettivi pagati per tale Soluzione OpCon. Questa garanzia non si applica se: (1) la Soluzione OpCon non è utilizzata in conformità con la Documentazione, (2) qualsiasi apparecchiatura posseduta o fornita dal Cliente malfunzionamenti, o (3) sussista qualsiasi altra causa che non sia imputabile a colpa grave o dolo della Società.
- b. Garanzia per i servizi di consulenza.** La Società garantisce che, per un periodo di 60 giorni dopo la scoperta di qualsiasi problema di qualsiasi Servizio di Consulenza, eseguirà tale Servizio di Consulenza in conformità con il SOW. Il Cliente dovrà comunicare alla Società qualsiasi violazione della presente garanzia entro e non oltre 10 giorni dalla scoperta del problema da parte del Cliente. COME RIMEDIO ESCLUSIVO DEL CLIENTE E AD INTERA E SOLA RESPONSABILITÀ DELLA SOCIETÀ AI SENSI DELLA PRESENTE GARANZIA, la Società eseguirà nuovamente la parte non conforme dei Servizi di Consulenza; a condizione, tuttavia, che se la Società non possa risolvere il problema entro un periodo di tempo ragionevole dopo che il Cliente abbia comunicato il problema alla Società, il Cliente potrà risolvere l'Ordine e richiedere il rimborso della parte dei Corrispettivi attribuibile a tale Servizio di Consulenza non conforme.
- c. Garanzia di Supporto.** La Società garantisce che: (i) fornirà Assistenza in conformità con le presenti Condizioni, la Policy di Supporto e le pratiche generalmente accettate nell'industria informatica; e (ii) che la Policy di Supporto può variare, ma non diminuirà sostanzialmente il Supporto offerto ai sensi delle presenti Condizioni.
- d. Termini e condizioni di garanzia incorporati.** La Società può modificare in qualsiasi momento i termini incorporati nel presente documento di riferimento (in particolare la Documentazione, l'Informativa sulla privacy e le condizioni di supporto). La società garantisce che qualsiasi modifica di tali modifiche incorporate non degrada materialmente i diritti del Cliente durante il termine di cui sopra.
- e. AVVISO ESPRESSO. LA SOCIETÀ DECLINA TUTTE LE ALTRE GARANZIE, INCLUSE, SENZA LIMITAZIONI, LE GARANZIE IMPLICITE DI NON VIOLAZIONE, PACIFICO GODIMENTO, CONFORMITÀ, COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ AD UNO SCOPO PARTICOLARE DIVERSO DA QUELLO CONCORDATO NELLE CONDIZIONI, AD ECCEZIONE DEI CASI DI COLPA GRAVE E DI DOLO DELLA SOCIETÀ. LA SOCIETÀ ADOTTA TUTTE LE RAGIONEVOLI MISURE MATERIALI, TECNICHE E AMMINISTRATIVE PER GARANTIRE LA SOLUZIONE OPCON E IL CLIENTE NON DEVE CONSENTIRE CHE LA SOLUZIONE OPCON SIA COMPROMESSA DALL'UTENTE E/O DA TERZI. IL CLIENTE RICONOSCE E ACCETTA CHE LA SOLUZIONE OPCON NON PUÒ ESSERE ESENTE DA ERRORI E IL SUO UTILIZZO PUÒ ESSERE INTERROTTO, SENZA CHE CIÒ COMPORTI UN INADEMPIMENTO DI NON SCARSA IMPORTANZA DA PARTE DELLA SOCIETÀ.**

## 8. Indennizzo; Assicurazione.



- a. Indennizzo.** La Società difenderà da o transigerà qualsiasi azione di terzi contro il Cliente nella misura in cui tale azione sottenda che la Soluzione OpCon (e la sua tecnologia sottostante) violi o si appropri indebitamente dei suoi Diritti IP; a condizione che il Cliente comunichi tempestivamente per iscritto alla Società tale azione, collabori con la Società nella difesa e consenta alla Società di dirigere in maniera esclusiva la difesa o la transazione dell'azione.
- i.** La Società pagherà o rimborserà al Cliente tutti i costi sostenuti per l'esecuzione dei suoi obblighi di cui sopra, e qualsiasi importo transattivo negoziato dalla Società o risarcimento dei danni determinato da parte di un tribunale.
- ii.** Se una tale azione appaia probabilmente fondata nel merito, a sola ragionevole discrezione della Società, la Società può modificare la Soluzione OpCon, procurarsi i diritti necessari, o sostituirla con un software funzionalmente equivalente.
- iii.** Se la Società stabilisce che nessuna delle opzioni di cui sopra sia commercialmente ragionevole, allora la Società potrà risolvere l'Ordine applicabile, in tutto o in parte, e rimborserà al Cliente qualsiasi tariffa prepagata e non utilizzata per tale Soluzione OpCon che sia stata risolta.
- iv.** La Società non ha alcun obbligo ai sensi della presente sezione nella misura in cui un'azione sia derivante da: conformità della Società alle specifiche del Cliente, laddove non vi sarebbe stata alcuna violazione se non per tali specifiche; una combinazione della Soluzione OpCon con altre tecnologie o aspetti, laddove la violazione non si sarebbe verificata se non per tale combinazione; uso dei Dati del Cliente; alterazione, modifica, conversione o decodificazione (reverse engineering) della Soluzione OpCon da parte del Cliente; uso della Soluzione OpCon da parte del Cliente in violazione delle presenti Condizioni.

**QUESTA SEZIONE CONTIENE I RIMEDI ESCLUSIVI DEL CLIENTE E L'INTERA E UNICA RESPONSABILITÀ DELLA SOCIETÀ PER LE AZIONI DI VIOLAZIONE DELLA PROPRIETÀ INTELLETTUALE, SALVO CASI DI COLPA GRAVE E DOLO DELLA SOCIETÀ.**

- b. Assicurazione.** La Società accetta di accendere e mantenere durante il periodo di validità qui previsto, a proprie spese, adeguate polizze assicurative e importi di copertura che sono qui incorporati per riferimento. Su richiesta del Cliente, la Società fornirà la prova di tale assicurazione.

## **9. Limitazioni di Responsabilità.**

- a. ESCLUSIONE DEI DANNI. FATTA ECCEZIONE PER LA VIOLAZIONE DELLA LICENZA DA PARTE DEL CLIENTE E NEI CASI DI COLPA GRAVE O DOLO, NESSUNA PARTE È RESPONSABILE PER QUALSIASI DANNO INDIRECTO E NON TANGIBILE DERIVANTE DA O CONNESSO AL PRESENTE CONTRATTO (INCLUSI, SENZA LIMITAZIONE, COSTI DA RITARDO, DANNI DERIVANTI DALLA PERDITA O DALL'ACCESSO NON AUTORIZZATO AI DATI O ALLE INFORMAZIONI, DANNO EMERGENTE).**
- b. LIMITE COMPLESSIVO DI RESPONSABILITÀ. FATTA ECCEZIONE PER GLI OBBLIGHI DI INDENNIZZO PREVISTI DAL PRESENTE CONTRATTO, O SE NON CONSENTITO DALLA LEGGE (COME NEI CASI DI COLPA GRAVE O DOLO), LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DI CIASCUNA PARTE PER TUTTI I DANNI DERIVANTI DA O CONNESSI AL PRESENTE CONTRATTO NON SUPERERÀ: (i) PER LE AZIONI DI RISARCIMENTO COPERTE DALL'ASSICURAZIONE DELLA SOCIETÀ, IL LIMITE APPLICABILE DI TALE ASSICURAZIONE; O (ii) PER TUTTE LE ALTRE AZIONI NON COPERTE DA TALE ASSICURAZIONE, IL MAGGIOR IMPORTO PAGATO O PAGABILE DA PARTE DEL CLIENTE AI SENSI DEL RILEVANTE ORDINE NEL PERIODO DI 12 MESI ANTECEDENTI ALL'EVENTO**



## CHE HA DATO ORIGINE ALLA DOMANDA.

**c. Esclusioni e Limitazioni.** I Corrispettivi pagabili dal Cliente ai sensi delle presenti Condizioni tengono conto delle esclusioni e limitazioni di responsabilità e garanzia previste dalle presenti Condizioni, che riflettono la ripartizione dei rischi concordata tra le parti, e il Cliente deve di conseguenza assumersene la relativa responsabilità o assicurarsi per qualsiasi danno o perdita relativa a tali esclusioni e limitazioni. Il Cliente conferma che i suoi assicuratori sono pienamente consapevoli e concordano con queste esclusioni e limitazioni, applicabili anche a qualsiasi ricorso da parte degli assicuratori del Cliente, sia per azione diretta che per surroga.

## 10. Generale.

**a. Legge applicabile e Foro esclusivo.** Le presenti Condizioni sono regolate dalla legge italiana. Tutte le controversie - incluse quelle di natura non contrattuale - derivanti da, relative o connesse alle presenti Condizioni saranno risolte mediante arbitrato ai sensi del Regolamento della Camera Arbitrale di Milano (il Regolamento), da un arbitro unico, nominato in conformità al Regolamento, che si considera incorporato per riferimento in questa clausola. L'arbitro unico dovrà parlare fluentemente la lingua inglese ed essere esperto in questioni IT/IP. Le parti concordano che l'arbitrato sarà condotto in inglese e deciso secondo la legge italiana ("arbitrato rituale e di diritto"), con sede a Milano.

**b. Intero Contratto.** Le presenti Condizioni e gli Ordini collegati costituiscono l'intero accordo tra le parti e sostituiscono qualsiasi trattativa o accordo precedente o contemporaneo, sia orale che scritto, relativo a questo oggetto.

**c. Divieto di Cessione.** Il Cliente non può cedere o trasferire le Condizioni, in tutto o in parte, a terze parti senza il previo consenso scritto della Società. La Società ha il diritto di cedere i propri diritti e obblighi ai sensi delle presenti Condizioni, in tutto o in parte, anche attraverso operazioni di fusione, scissione, conferimento, trasferimento di tutte le sue attività e passività o altro, senza il preventivo consenso del Cliente, e sarà successivamente liberata dagli obblighi ceduti che saranno assunti dal cessionario, senza ulteriori garanzie o obblighi della Società a questo riguardo.

**d. Clausola di salvezza.** Se una qualsiasi disposizione delle presenti Condizioni dovesse essere ritenuta non valida o non applicabile in tutto o in parte, tale disposizione (o la relativa parte, a seconda dei casi) sarà considerata non facente parte delle presenti Condizioni e le parti interpreteranno e modificheranno le Condizioni in modo da raggiungere, per quanto possibile, l'intento e lo scopo economico e giuridico delle disposizioni ritenute non valide o non applicabili.

**e. Forza maggiore.** Fatta eccezione per l'obbligo del Cliente di pagare le commissioni, nessuna delle parti è responsabile per eventi al di fuori del loro ragionevole controllo, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, eventi di forza maggiore, dovuti a contingenze al di fuori del loro ragionevole controllo, sia direttamente che indirettamente, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, incendi, esplosioni, scioperi, embargo sulle merci, caso fortuito o guerra, disordini civili, atti di qualsiasi governo o di qualsiasi agenzia o funzionario dello stesso, carenza di manodopera, contingenze di trasporto, condizioni meteorologiche avverse, inadempienza del produttore o del fornitore come subappaltatore, quarantena o restrizione, epidemia o catastrofe, o altre condizioni al di fuori del controllo di tale parte. La parte che intende invocare un caso di forza maggiore dovrà informare l'altra parte del verificarsi di tale evento e dei suoi effetti sulla sua capacità di adempiere alle Condizioni. Le parti si riuniranno per intraprendere le azioni necessarie per evitare o mitigare gli effetti di tale evento. Qualora l'evento di forza maggiore

si protragga per più di 3 mesi, ciascuna parte avrà il diritto di risolvere le presenti Condizioni senza essere soggetta ad alcuna ulteriore responsabilità.

**f. Insufficienza del risarcimento monetario.** Le Parti riconoscono che qualsiasi violazione delle presenti Condizioni da parte di una parte o una violazione dei Diritti IP dell'altra parte potrebbe causare irreparabili danni o pregiudizi all'altra parte. L'altra parte può chiedere un provvedimento d'urgenza e qualsiasi altro rimedio previsto dalla legge applicabile per fermare tale inadempimento o violazione o per prevenire qualsiasi futuro inadempimento o violazione.

**g. Prevalenza delle Condizioni.** Alle presenti Condizioni non si applicano termini e condizioni aggiuntivi o contrastanti riportati in un ordine di acquisto del Cliente.

**h. Ultrattività, CISG.** Qualsiasi clausola che per sua natura sopravviva alla cessazione delle presenti Condizioni perché concede ad una parte di far valere i propri diritti e ricevere tutela ai sensi delle presenti Condizioni, sopravviverà alla cessazione delle Condizioni. Le parti convengono che la Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni non è applicabile.

**i. Rapporto tra le Parti.** Le parti sono contraenti indipendenti l'una rispetto all'altra, che gestiscono la propria attività in modo indipendente e le presenti Condizioni non comportano alcun altro tipo di rapporto tra di loro.

**j. Leggi sul controllo delle esportazioni.** Il Cliente non importerà, esporterà, ri-esporterà o trasferirà, direttamente o indirettamente, alcuna parte della Soluzione OpCon o qualsiasi informazione o tecnologia sottostante, se non nel pieno rispetto di tutte le leggi e normative statunitensi, estere e di altre leggi e regolamenti applicabili.

**k. Comunicazioni.** Salvo diverso accordo tra le Parti, tutte le comunicazioni richieste ai sensi delle presenti Condizioni (ad eccezione di quelle relative ai prezzi, alle modifiche e agli aggiornamenti di OpCon Solution) saranno considerate efficaci quando ricevute e inviate per iscritto tramite (i) posta elettronica certificata (PEC), o (ii) posta raccomandata con ricevuta di ritorno, indirizzata e spedita all'indirizzo indicato nell'Ordine.

**l. Uso del logo.** La Società non è autorizzata a utilizzare il nome e il logo della società del Cliente nel materiale e nel sito Web di marketing elettronico o stampato di SMA o per indicare che il Cliente è un cliente SMA o un utente OpCon Solution, a meno che il Cliente non fornisca il suo previo consenso scritto. Se tale consenso viene concesso, SMA deve utilizzare l'esatta forma digitale di tali loghi pubblicata dal Cliente e deve includere un avviso di attribuzione del marchio, che notifica la proprietà del Cliente di tali marchi, nei materiali di marketing in cui appaiono il nome o il logo del Cliente. SMA cesserà tale utilizzo entro 30 giorni dalla richiesta scritta del Cliente.

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 1341 del Codice Civile, il Cliente riconosce e dichiara di approvare specificatamente le seguenti clausole:

Clausola 3 (Termine e Risoluzione) - 7 (Garanzie)- 8 (Indennizzo; Assicurazione) - 9 (Limitazioni di responsabilità) - 10.a) (Giurisdizione esclusiva)